

**Thứ Bảy, 4-7-2026. Năm A**  
**Tuần 13 Thường Niên**

**Mt 9, 14-17**

**Matthew 9:14-17**

**Khách dự đám cưới có thể tiếp tục than khóc bao lâu chú rể còn ở bên cạnh họ không? (Mt 9,15)**

John's disciples couldn't understand why Jesus and his disciples didn't fast. And Jesus gave them a confusing answer: why would they fast while the bridegroom was present? He wanted them to see that something new was going on: the bridegroom, Israel's Messiah, was there! In Jesus, God was present in a new way, so penitential practices like fasting weren't appropriate. But he also warned, "When the bridegroom is taken away from them, . . . then they will fast" (Matthew 9:15).

What are we to make of Jesus' words? Just as he said, Jesus, our bridegroom, is physically absent from us now, and we fast. But although he is away from us in one way, there's another way that he is also with us. With faith in his resurrection, we cling to his promise: "I am with you always, until the end of the age" (Matthew 28:20). So even while we mourn that we cannot see Jesus right now, we also rejoice because we know that something better is coming. We yearn for the fullness of his presence at his return because we have tasted his goodness already.

Jesus' words remind us that we are not following him on an endlessly painful journey. He is our bridegroom, the fulfillment of all our desires! So we do not lose hope. We trust that his Spirit dwells within us now, and one day we will join him in the glory of heaven.

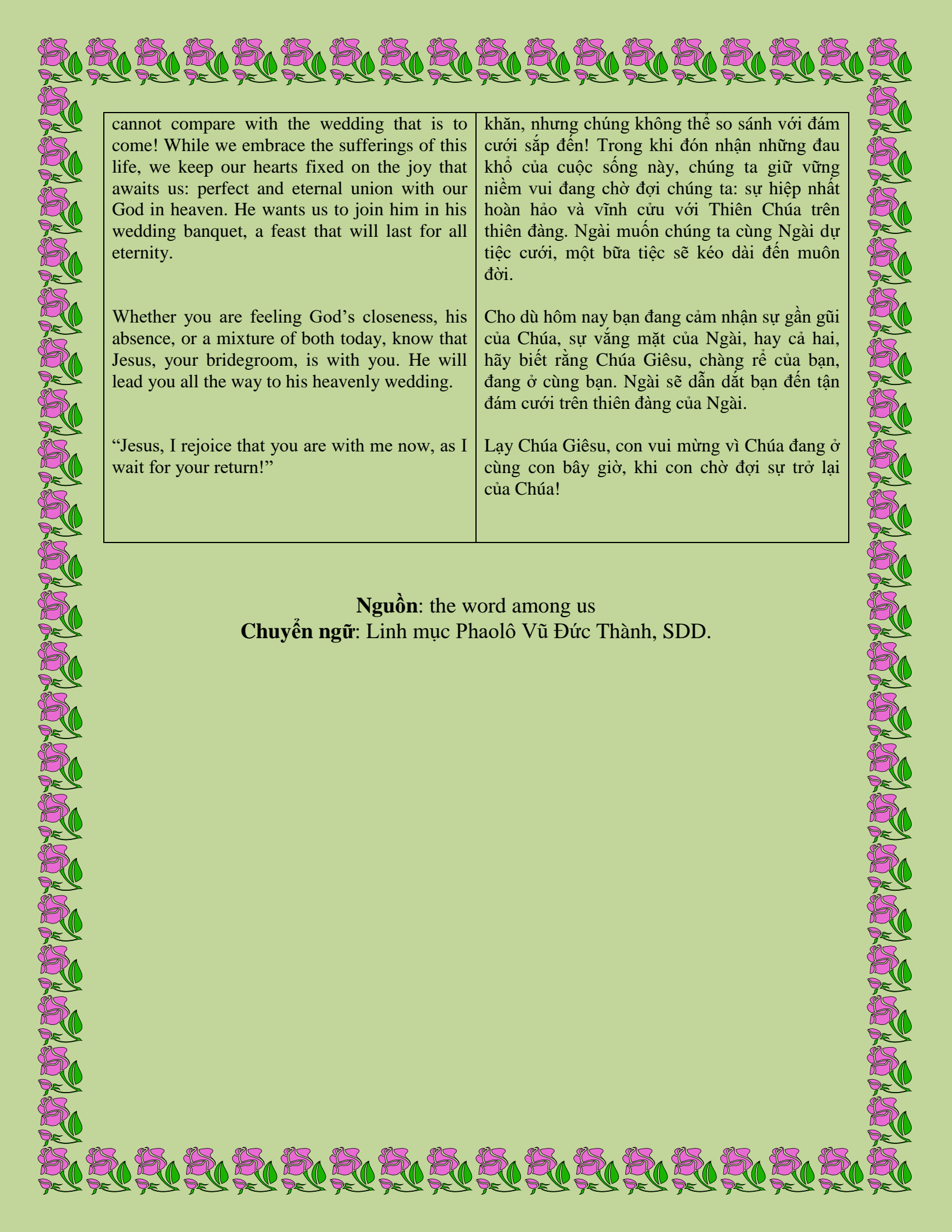
In this life, we will have troubles, but they

Các môn đệ của Gioan không hiểu tại sao Chúa Giêsu và các môn đệ của Ngài không ăn chay. Và Chúa Giêsu đã cho họ một câu trả lời khó hiểu: tại sao họ lại kiêng ăn khi chú rể hiện diện? Ngài muốn họ thấy rằng một điều mới mẻ đang xảy ra: chú rể, Đấng Mê-si-a của Israel, đang ở đó! Trong Chúa Giêsu, Thiên Chúa hiện diện theo một cách mới, vì vậy những thực hành sám hối như ăn chay là không thích hợp. Nhưng Ngài cũng cảnh báo: "Khi chú rể bị cất khỏi họ, ... thì họ sẽ ăn chay" (Mt 9,15).

Chúng ta nên hiểu lời Chúa Giêsu như thế nào? Như Ngài đã nói, Chúa Giêsu, chú rể của chúng ta, hiện đang vắng mặt về thể xác, và chúng ta ăn chay. Nhưng mặc dù Ngài xa cách chúng ta theo một cách, thì vẫn có một cách khác mà Ngài ở cùng chúng ta. Với đức tin vào sự phục sinh của Ngài, chúng ta bám chặt vào lời hứa của Ngài: "Ta ở cùng các ngươi cho đến ngày tận thế" (Mt 28,20). Vì vậy, ngay cả khi chúng ta thương tiếc vì không thể nhìn thấy Chúa Giêsu ngay bây giờ, chúng ta cũng vui mừng vì biết rằng điều tốt đẹp hơn sẽ đến. Chúng ta khao khát sự hiện diện trọn vẹn của Ngài khi Ngài trở lại bởi vì chúng ta đã nếm trải lòng tốt của Ngài rồi.

Lời Chúa Giêsu nhắc nhở chúng ta rằng chúng ta không đang theo Ngài trên một hành trình đầy đau khổ vô tận. Ngài là chàng rể của chúng ta, là sự viên mãn của mọi ước muốn của chúng ta! Vì vậy, chúng ta không mất hy vọng. Chúng ta tin rằng Thánh Linh của Ngài đang ngự trong chúng ta ngay bây giờ, và một ngày nào đó chúng ta sẽ cùng Ngài hưởng vinh quang trên thiên đàng.

Trong cuộc sống này, chúng ta sẽ gặp khó



cannot compare with the wedding that is to come! While we embrace the sufferings of this life, we keep our hearts fixed on the joy that awaits us: perfect and eternal union with our God in heaven. He wants us to join him in his wedding banquet, a feast that will last for all eternity.

Whether you are feeling God's closeness, his absence, or a mixture of both today, know that Jesus, your bridegroom, is with you. He will lead you all the way to his heavenly wedding.

"Jesus, I rejoice that you are with me now, as I wait for your return!"

khăn, nhưng chúng không thể so sánh với đám cưới sắp đến! Trong khi đón nhận những đau khổ của cuộc sống này, chúng ta giữ vững niềm vui đang chờ đợi chúng ta: sự hiệp nhất hoàn hảo và vĩnh cửu với Thiên Chúa trên thiên đàng. Ngài muốn chúng ta cùng Ngài dự tiệc cưới, một bữa tiệc sẽ kéo dài đến muôn đời.

Cho dù hôm nay bạn đang cảm nhận sự gần gũi của Chúa, sự vắng mặt của Ngài, hay cả hai, hãy biết rằng Chúa Giêsu, chàng rể của bạn, đang ở cùng bạn. Ngài sẽ dẫn dắt bạn đến tận đám cưới trên thiên đàng của Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, con vui mừng vì Chúa đang ở cùng con bây giờ, khi con chờ đợi sự trở lại của Chúa!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.